

ferney magazine

N° 36

JANVIER /
FÉVRIER/MARS

2016

PROJETS ET ACTIONS
Un nouveau visage pour le
groupe scolaire Florian

www.ferney-voltaire.fr

FERNEY
VOLTAIRE



■ infos pratiques

> Horaires de la mairie

Du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 14h à 18h.
Le vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h : 04 50 40 71 21

> Urgences

Gendarmerie 17 / 04 50 40 59 30
Pharmacie de garde 32 37
Police municipale 04 50 28 40 40
Pompiers 18 / 04 50 40 66 84
SAMU, médecin de garde 15
Urgence médicale ou dentaire 15
Centre anti-poison – Lyon 04 78 54 14 14
Centre des grands brûlés – Lyon 04 78 61 89 50
Ambulances JMS 04 50 20 60 62
Eau (SOGEDO) 04 50 41 55 19
Assainissement (SDEI) 04 50 99 04 13

> Hôpitaux-santé

Hôpital Annemasse-Bonneville 04 50 87 47 47
Hôpital Saint-Julien-en-Genevois 04 50 49 65 65
Hôpital de la Tour – Meyrin 00 41 22 71 96 11
Centre de soins infirmiers (cabinet ou domicile),
Maison Saint-Pierre 04 50 40 53 20

> Déchèteries

Péron 04 50 59 14 64
Saint-Genis-Pouilly 04 50 42 09 41
Versonnex 04 50 42 74 74
Enlèvement des encombrants 04 50 20 65 86

> Divers

Office de Tourisme 04 50 28 09 16
Centre nautique 04 50 40 78 73
Cinéma Voltaire 04 50 40 84 86
Bibliothèque pour tous – Maison Saint-Pierre,
rue de Genève – Lundi et mercredi 15h30-18h30,
jeudi 16h-19h, samedi 9h30-12h 04 50 40 73 78

> Permanences

La Cimade vous reçoit

Accueil des sans-papiers tous les vendredis de 9h à 12h, sans rendez-vous. Maison Saint-Pierre, 11 rue de Genève. Informations : 06 70 09 38 98

Permanences retraite

La Caisse d'assurance retraite et de la santé au travail – la CARSAT – reçoit dans les locaux de la Cité administrative Simone Veil, Groupement des Transfrontaliers, 62 rue de Genève, 01630 Saint-Genis-Pouilly, les 2^e, 4^e et 5^e mercredis de 9h à 12h et de 14h à 17h sur rendez-vous. Appeler le 3960 d'un poste fixe (prix d'un appel local), le 09 71 10 39 60 depuis l'étranger, d'une box ou d'un mobile. Munissez-vous de votre numéro de Sécurité sociale.

Sécurité sociale

L'assistante sociale reçoit les 2^e et 4^e jeudis du mois de 9h à 12h. Maison Saint-Pierre, rue de Genève. Tous jours sur rendez-vous – 04 57 94 10 10, Mme Coedes.

Ni putes, ni soumises - Pays de Gex

Le comité Ni putes, ni soumises - Pays de Gex accueille le public au bureau des permanences situé derrière l'arrêt de bus F, Ferney-Voltaire-Mairie. Conseil, lundi et vendredi, 9h-11h, et accueil convivial, lundi et vendredi 11h-16h, mardi, mercredi, jeudi 12h-16h. Informations : Blandine Charrue, 06 79 77 08 94, npns.ferney-paysdegex@free.fr

Retrouvez toutes les permanences sur www.ferney-voltaire.fr

Brèves ville

> Conservatoire

Nouveaux horaires

Afin d'améliorer la qualité des services aux usagers, le secrétariat du conservatoire modifie ses horaires en ouvrant ses portes jusqu'à 20h tous les jeudis hors périodes de vacances scolaires.

Ouverture : les lundis, mardis, mercredis de 14h à 18h, les jeudis de 14h à 20h et les vendredis de 9h à 13h.

Modernisation du système de paiement

Depuis début janvier, le règlement des factures peut être effectué en ligne par le biais de l'extranet élèves. Le paiement par internet est accessible 24h/24, sur une plateforme sécurisée. Les modes de règlements habituels par carte bancaire, chèques ou espèces peuvent toujours être utilisés auprès du secrétariat.

Une page Facebook pour le Conservatoire

Suivez l'actualité du Conservatoire, les auditions, les portes ouvertes et les concerts des élèves et des professeurs sur :

www.facebook.com/ConservatoireDeFerneyVoltaire

> Suivez-nous sur...



Retrouvez toute l'actualité de notre ville et les conseils pour vos démarches administratives sur www.ferney-voltaire.fr Inscrivez-vous à la newsletter et rejoignez-nous sur la page Facebook de la ville :

www.facebook.com/VilledFerneyVoltaire

> Stationnement réglementé en cas de chute de neige

Entre le 15 novembre et le 15 mars, ou lorsque la commune est déclarée en vigilance orange ou rouge, le stationnement en centre-ville est interdit à tous les véhicules de minuit à neuf heures du matin. Cet arrêté a été pris afin de faciliter le travail des services de voirie et d'éviter tous dommages aux véhicules.

Informations : www.ferney-voltaire.fr

> Déneigement : voies privées et publiques

Les propriétaires sont responsables du déneigement des trottoirs bordant leur propriété. Les services techniques assurent, quant à eux, le déneigement des chaussées communales et des trottoirs. Ils interviennent avant le passage des véhicules et des piétons pour ne pas traiter des chaussées et trottoirs couverts de neige tassée. Les agents de la voirie procèdent en priorité au déneigement des circuits de transport public et des voies principales. Le salage est limité pour des considérations environnementales mais systématique sur les chaussées en pente. Informations : <http://www.ferney-voltaire.fr/ferney-pratique/deplacements/deneigement>

> Horaires d'hiver des déchèteries

De novembre à février, ouverture du lundi au vendredi de 8h30 à 11h55 et de 13h30 à 16h55, samedi de 8h30 à 16h50 et dimanche de 9h à 11h50. Les déchèteries sont fermées tous les jours fériés. Informations : www.cc-pays-de-gex.fr/decheteries.html

> Des stations météo au Jura

Afin d'améliorer les connaissances météorologiques et climatiques de la Réserve naturelle nationale de la haute chaîne du Jura, un réseau météorologique a récemment été développé. Cinq stations couvrent le territoire à des altitudes différentes. L'installation et le suivi se font en partenariat avec la Communauté de communes du Pays de Gex et l'association Réseau d'observation météo du massif alpin qui diffuse les données, non prévisionnelles, en temps réel sur leur site : www.romma.fr.

> L'aide à domicile pour tous

L'Association départementale d'aide aux personnes de l'Ain (ADAPA) propose des services individualisés de soutien, d'aide et de compagnie aux personnes seules ou fragilisées par l'âge, la maladie ou le handicap. Ménage, repassage, courses et repas sont réalisés ainsi qu'un service de transport pour accompagner les personnes à leurs rendez-vous et leurs sorties.

Informations et permanences : Anita Boulas-Chardon, Maison Saint-Pierre, 11 rue de Genève, le mercredi de 11 à 12h. Par téléphone au 04 74 45 59 60 ou par courriel : a.boulas@adapa01.com.

> Conseil municipal

François Tarpin, élu de la liste Ferney Avenir, a déposé sa démission de son mandat de conseiller municipal le 14 septembre 2015. Monsieur Jean-Loup Kastler, candidat suivant sur la liste, le remplace depuis le 6 octobre 2015.

État civil

Naissances 2015

SEPTEMBRE - LAFER MARIE-LUCE Nil, Charles, Francis le 26/09 à Annemasse, LY Soukeyna, Dieynaba le 26/09 à Contamine-sur-Arve, BOUANANI Lynn le 30/09 à Annemasse.

OCTOBRE - PHUL Lucy le 01/10 à Metz-Tessy, STARNA-WASKA GROS Nina, Christina le 04/10 à Annemasse, PAJAUD Lenny, Dominique le 09/10 à Annemasse, PAJAUD Noémie, Monika le 09/10 à Annemasse, SOULET de BRUGIÈRE Inès, Marie, Cécile le 10/10 à Saint-Julien-en-Genevois, KASSIM Saify, Soulaïmana le 15/10 à Contamine-sur-Arve, COLOMB Octave, Clément, Wladimir le 20/10 à Saint-Julien-en-Genevois, BOBBINK Jules, Eliot le 21/10 à Contamine-sur-Arve, CRAS MATHURIER Hector, José, Philippe le 25/10 à Annemasse, HARIZ Kenza le 27/10 à Saint-Julien-en-Genevois, GUEYE Oumy, Sophie, Diarra le 29/10 à Saint-Julien-en-Genevois, SAGNA Astou, Yacine le 30/10 à Annemasse.

NOVEMBRE - REIS TEIXEIRA Martim le 04/11 à Contamine-sur-Arve, ABAALI Nourimane le 05/11 à Saint-Julien-en-Genevois, EL HICHOU Dalil le 10/11 à Saint-Julien-en-Genevois, MORONVAL Lucie le 14/11 à Contamine-sur-Arve, HALBERT PEREZ Lina le 19/11 à Contamine-sur-Arve, DORIGNAC Jannah le 30/11 à Contamine-sur-Arve.

DÉCEMBRE - BRUNET-MORET Joséphine, Claire, Irène le 02/12 à Annemasse, ADAM LEITAO Lohann, Eliott le 04/12 à Contamine-sur-Arve, LAGHMICHE Inès le 06/12 à Contamine-sur-Arve, FOOS Dynes, Kaïs le 07/12 à Annemasse.

Décès 2015

OCTOBRE - PINEAU Yvette, Marthe (BELOT) le 01/10, AUCLAIRE Marie-Joëlle, Denise, Renée le 07/10, VUIL-LERMOZ René, Léon, Victor le 20/10, LYONNET Michel, Louis le 21/10, RAPHOZ Éliane, Gabrielle le 25/10.

NOVEMBRE - MÉGEVAND Lilette (LAURENT) le 23/11.



PORTONS HAUT NOS COULEURS POUR RÉAFFIRMER NOS VALEURS !

La France a été profondément touchée par les attentats du 13 novembre dernier. Nous avons été meurtris. Comme l'ensemble du peuple français, notre commune a rendu hommage aux 130 victimes de cette violence aveugle en se recueillant et en mettant nos drapeaux en berne. Partout en France, les couleurs de notre drapeau ont retrouvé leurs sens. Plus que jamais nous sommes conscients de la nécessité de défendre, avec force et fierté, les valeurs de la République. La lutte contre l'obscurantisme passe par l'éducation et la culture. Nous savons que ce combat sera long, difficile aussi. Mais nous devons continuer à vivre normalement, en prenant les précautions que nous imposent le plan Vigipirate et l'état d'urgence. Nous réaffirmons notre soutien aux professeurs de nos écoles. La réussite éducative de nos enfants restera toujours notre priorité. Nous sommes fiers des professeurs de notre conservatoire à rayonnement communal de musique,

de danse et d'art dramatique qui offrent un enseignement de grande qualité et exercent tous les jours leur travail avec passion.

Nous encourageons les activités sportives, sociales et culturelles qui constituent la force de notre commune. Nous comptons un tissu associatif diversifié et riche qui renforce le lien social et garantit à notre ville sa vitalité, son dynamisme et sa qualité de vie.

Pour toutes ces raisons, j'ai pris la décision de maintenir l'ensemble des manifestations culturelles ainsi que le marché de Noël, ses animations et sa patinoire qui ont connu un franc succès populaire.

Au-delà de tout ce qui a déjà été dit et écrit, je forme le vœu qu'en cette nouvelle année, nous réaffirmons nos valeurs collectives. Portons haut et fort, en ces temps difficiles, l'égalité, la liberté et la fraternité.

C'est pourquoi notre commune a décidé de mettre en avant un axe politique fort en 2016, l'égalité des droits Femmes Hommes en proposant un programme de manifestations en collaboration avec de nombreuses associations. Parce qu'elles sont au plus près de la population, les collectivités territoriales sont les plus à-même de faire progresser concrètement l'égalité des droits entre les femmes et les hommes dans l'ensemble des domaines de la vie politique, économique et sociale.

Je vous adresse, en mon nom et en celui du conseil municipal, mes meilleurs vœux de bonne et heureuse année 2016, avec une pensée toute particulière pour celles et ceux d'entre nous qui sont en difficulté ou en souffrance.

Daniel Raphoz
maire de Ferney-Voltaire

2
3

N° 36

Journal municipal de Ferney-Voltaire.
Directeur de la publication : Daniel Raphoz.
Responsable de la publication : Matthieu Clavel.
Rédactrice en chef : Aline Grolley.
Comité éditorial : Pierre-Marie Philipps, Khadija Unal.
Ont participé à ce numéro : Aline Morel.
Photo couverture : Groupe scolaire Florian
 © Olivier Juredieu
Crédit photos : Max Favier, Aline Grolley, Aline Morel, Bruno Richard.
Maquette et mise en page : bienvenue-sur-mars.fr
Impression : XL print, produit certifié PEFC, chaîne de contrôle : BV-CdC-6006814, **Imprim Vert**, label garantissant la gestion des déchets dangereux dans les filières agréées, **protection de l'environnement**.
 7 000 exemplaires.

02_INFOS PRATIQUES

04_SUR LE VIF

07_PROJETS & ACTIONS

Ferney en bref_Politique de la Ville_Un nouveau visage pour le groupe scolaire Florian

12_IL ÉTAIT UNE FOIS

L'histoire du collège-lycée international

13_CULTURE & PATRIMOINE

Place aux changements pour la Fête à Voltaire

14_TALENTS

Les cordes et les notes, l'univers de Pamina

15_LE PETIT FERNEYSIEN

Nos jeunes élus en action !

16_EXPRESSION POLITIQUE

17_INTERCOMMUNALITÉ

Le renouvellement urbain est en marche

18_ÉCONOMIE LOCALE

Cuisines et diversités ferneysiennes : Rencontre avec Touria_Boutique Roseliz_Augustine et Balthazar

20_AGENDA

Un marché de qualité

Le dimanche 11 octobre, le centre-ville accueillait son traditionnel marché bio d'automne. Un beau rendez-vous où les amateurs de produits du terroir ont rencontré des producteurs bio locaux proposant une gamme diversifiée de fruits, légumes, céréales, huiles essentielles, sirops, vins ou produits de beauté.



Cérémonie du souvenir et de la paix

Le 11 novembre, la patrie célébrait le souvenir de la fin des conflits de la première Guerre Mondiale. Au-delà de ce rappel, la commémoration honore le souvenir de tous les soldats morts pour la France. Elle permet aussi d'assurer la continuité du message de paix au fil des siècles.



Rencontre avec les nouveaux arrivants

Le vendredi 27 novembre, la municipalité a convié les nouveaux habitants, commerçants et entrepreneurs installés à Ferney-Voltaire en 2015 à une réception en mairie. Bienvenue aux nouveaux Ferneysiens !



L'impact du BHNS

Une réunion publique a été organisée le lundi 30 novembre à propos du Bus à haut niveau de service (BHNS) porté par le conseil départemental de l'Ain. L'objectif était de présenter à l'ensemble des Ferneysiens le travail mené par la municipalité et les services techniques pour minimiser l'impact du BHNS dans notre ville. D'autres réunions seront réalisées au fur et à mesure de l'avancée du projet.

4
5



Courir pour vaincre les maladies rares

Le 5 décembre, le conseil municipal des jeunes a organisé une course de l'espoir au parc de l'abbé Boisson au profit du Téléthon. Grâce à cette action, 465 € de dons ont été récoltés pour aider les enfants atteints de maladies rares. La coordination de l'Ain-Est de l'AFM-Téléthon tient sa permanence dans un local situé aux Marmoussets.



Des matchs au sec

En octobre, les travaux d'isolation et de sur-toiture des cours de tennis couverts ont été réalisés pour mettre un terme aux fuites par temps de pluie.

👁 Retrouvez les photos du marché de Noël sur le Facebook de la ville de Ferney-Voltaire



La magie de Noël

Les 11, 12 et 13 décembre, 5000 personnes ont découvert le centre-ville sous un nouveau jour à l'occasion du marché de Noël. Un chapiteau dressé au cœur du parc de l'abbé Boisson a réuni 40 artisans d'art et alimentaire. À proximité, la patinoire a fait le bonheur des petits et des grands, qui ont également profité des promenades en calèches, du manège et de la rencontre avec le père Noël.



Le plus grand mur d'escalade de l'Ain

Avec l'arrivée du printemps, une extension accueillant un mur d'escalade de niveau régional viendra compléter le complexe sportif évolutif (COSEC).

Initiée par le Syndicat intercommunal à vocation multiple (SIVOM) qui œuvre pour la mutualisation des équipements et des services entre les communes de Ferney-Voltaire, Prévessin-Moëns et Ornex, l'extension du COSEC répond aux besoins du territoire en structures et équipements sportifs. D'une dimension de 730 m², elle comportera un mur d'escalade, un espace polyvalent pour les activités sportives et un espace pour recevoir du public lors des compétitions régionales, interrégionales et même nationales pour les juniors. La salle sera équipée de deux vestiaires et la création d'une ouverture permettra de relier l'extension à la salle de gymnastique existante.



Le COSEC sera bientôt rebaptisé Centre sportif Henriette d'Angeville du nom de l'alpiniste franco-suisse, qui fut la deuxième femme à gravir le mont Blanc et qui vécut notamment à Ferney-Voltaire et à Ornex.

L'espace de grimpe, d'une hauteur variant de 9 à 13 mètres sur une longueur de 36 mètres, sera destiné à la pratique sportive des groupes scolaires, des clubs et des grimpeurs de niveau débutant à expert. Les usagers pourront s'entraîner et se perfectionner dans des conditions optimales. Avec plus de 3 500 prises pour les appuis ou les tractions, les différentes zones d'inclinaisons offriront de grandes variétés d'ascensions simples ou complexes.

Le COSEC en chiffres

- **Surface du mur d'escalade :** 450 m² de grimpe
- **Une trentaine de voies environ**
- **2 vestiaires intérieurs**
- **Coût des travaux :** 750 000 €
- **Ouverture :** printemps 2016

Parc de la Tire, les installations suivent leur cours

Des nouveaux mobiliers

En novembre, des toilettes publiques équipées d'un nettoyage automatisé et accessibles aux personnes à mobilité réduite ont été installées en face du city stade. Des travaux d'habillage en bois des sanitaires se poursuivront début 2016 conformément



aux recommandations de l'architecte des bâtiments de France (ABF). Des bancs et banquettes ont été disposés sur le parvis des Alpes. D'autres mobiliers seront ajoutés au printemps 2016.

Des jeux naturels

Suite à l'invalidation du projet de jeux pour enfants du parc par l'ABF, la création de l'espace, prévue initialement en juillet 2015, est repoussée. Le choix de l'ABF s'est porté sur des jeux réalisés en matériaux naturels. Un nouvel appel d'offre sera réalisé à cet effet.

Les effets de la canicule

En raison des fortes chaleurs survenues en juillet et août, une vingtaine d'arbres et plus de soixante arbustes n'ont pas résisté à la sécheresse, malgré l'intervention régulière des services municipaux et de l'entreprise paysagiste s'étant chargée des plantations. De nouveaux végétaux ont été plantés en décembre aux frais du prestataire.

Des gestes simples pour se prémunir du froid

Pendant l'hiver, les températures avoisinant zéro degré, les vents glacés, les chutes de neige et le verglas peuvent être à l'origine de risques pour la santé. Des gestes simples permettent d'éviter ces risques. Adaptez votre habillement, faites de l'exercice, évitez les longs voyages en voiture et maintenez la température ambiante dans votre domicile sans le surchauffer. Si vous connaissez une personne âgée isolée, pensez à prendre régulièrement de ses nouvelles.

Retrouvez tous les conseils du Ministère des affaires sociales, de la santé et du droit des femmes pour les périodes de grand froid sur www.sante.gouv.fr/grand-froid-information-du-public.html et suivez les conditions météorologiques sur <http://vigilance.meteofrance.com>

Politique de la ville, à la rencontre du conseil citoyen



LE CONSEIL CITOYEN CHERCHE ENCORE QUELQUES VOLONTAIRES !

Malgré une large communication et un tirage au sort supérieur au nombre requis, le conseil citoyen cherche encore des habitants pour être au complet. Si vous êtes intéressé(e), majeur(e) et habitez les immeubles Dynacité des Tattes, du Levant ou du chemin de Collex, n'hésitez pas à contacter Marine Lopez-Martinez, chargée de mission politique de la ville : 04 50 40 18 53 ou : politiquedelaville@ferney-voltaire.fr



Le conseil citoyen est une instance de concertation, à l'échelle du quartier, entre les citoyens et la municipalité sur toutes les questions d'intérêt général concernant les Tattes, le Levant et les immeubles du chemin de Collex.

En préambule du conseil municipal du 3 novembre dernier, un tirage au sort a eu lieu parmi les habitants afin de former le collège des habitants du conseil citoyen. En complément, des représentants d'associations et de commerces ont été choisis pour y siéger également durant les trois prochaines années.

Les conseillers prendront part au contrat de ville en formulant leurs idées, en dialoguant avec les acteurs du quartier et en faisant le bilan des projets développés avec les acteurs institutionnels (mairie, CCPG, Pôle emploi...) et le bailleur social (Dynacité). Le conseil citoyen sera associé aux décisions publiques pour enrichir les projets municipaux au sein de ce quartier.

Ateliers ouverts aux habitants

Les associations engagées dans le « contrat de ville » proposent divers ateliers visant à favoriser le retour à l'emploi, la santé, la réussite éducative, le cadre de vie et à réduire les inégalités.

Ateliers de retour à l'emploi

Apprendre à élaborer son CV, sa lettre de motivation et à préparer son entretien d'embauche

L'association Ni putes ni soumises (NPNS) met en place des ateliers d'aide au retour à l'emploi, ouverts à tous : rédaction de CV et de lettres de motivation, préparation à un entretien d'embauche, initiation à la recherche d'emploi sur internet, aide aux démarches auprès de Pôle emploi et à la rédaction de formulaires administratifs.

Quand : les mardis de 9h à 11h
Où : Local NPNS, Bâtiment des Marmousets, 12 rue de Gex
Contact : 06 77 79 08 94

Atelier « Motiv'action seniors », accompagner les seniors en recherche d'emploi

Cette action est menée en commun avec les communes de Ferney-Voltaire, Saint-Genis-Pouilly et le Centre interinstitutionnel de bilans de compétences (CIBC) afin de favoriser le retour à l'emploi des seniors chômeurs. Le but est de briser l'isolement, d'identifier les opportunités de recrutement et les compétences requises, grâce à l'implication de chefs d'entreprises ou de professionnels du recrutement. Chaque candidat sélectionné bénéficiera de cinq mois d'accompagnement.

Qui : Demandeurs d'emploi de plus de 45 ans
Contact : 04 50 40 60 54

Rencontre avec trois membres du conseil citoyen



Angelica Bineau, 40 ans, directrice de crèche.

Elle habite le quartier des Tattes avec son mari et ses quatre enfants.

Selon Angelica, le conseil citoyen est un outil démocratique qui permettra aux habitants de s'exprimer et de prendre part à l'évolution du quartier

Levant-Tattes. Le vivre-ensemble est au centre de son action. Elle souhaite développer la vie de quartier et dynamiser l'économie locale. Des commerces de proximité, tels qu'un café, une petite pizzeria et des jeux pour les enfants en bas âge seraient bienvenus. « *Je veux lutter contre l'isolement des personnes et faire en sorte que les habitants se rencontrent et se connaissent* ».



Hervé Gransart, 53 ans, auteur et président de l'association Cultures et cinémas.

Il organise, chaque année, le festival de cinéma des 5 continents.

Hervé intègre le conseil citoyen en vue d'améliorer les conditions de vie dans les quartiers prioritaires. Son

action consistera, avant tout, à recueillir les besoins des habitants et les aider à concrétiser leurs envies. Selon lui, la culture et le sport favorisent le lien social. Il prévoit d'organiser des balades, des sorties découvertes ou sportives et proposer aux habitants de participer au festival de cinéma des 5 continents. « *Je souhaite prendre part aux réflexions du conseil citoyen pour réduire les inégalités vécues dans le quartier Levant-Tattes* ».



Anissa Kaddour, 21 ans, étudiante en pharmacie.

Depuis un an, elle travaille en alternance à la pharmacie du Levant.

Anissa a rejoint le conseil citoyen dans le but de développer des projets avec les acteurs institutionnels et faire évoluer le visage du quartier

Levant-Tattes. Elle souhaite améliorer le bien-être des habitants en proposant des ateliers et en développant l'entraide. Elle veut mener des actions de prévention dans le domaine de la santé en commençant par l'aide aux démarches administratives liées à l'Assurance maladie. « *Les jeunes sont aussi ma priorité et je souhaite les aider à rechercher des formations diplômantes* ».

Retrouver toutes les infos utiles

- Sur www.ferney-voltaire.fr
- Auprès de la chargée de mission **Marine Lopez-Martinez, 04 50 40 18 53**
- Par mail politiquedelaville@ferney-voltaire.fr
- En mairie auprès du **service politique de la ville, de 9h à 12h et de 14h à 17h.**



Construisons ensemble la mémoire vivante du quartier Levant-Tattes

Dans le cadre de la rénovation urbaine du quartier Levant-Tattes, Maud Foucaut, écrivain public, en lien avec les associations locales et le café des habitants, collecte les mémoires individuelles et collectives, les anecdotes et les photographies, pour réaliser un recueil et une exposition. « *Nous saisissons l'occasion d'impliquer les habitants et de les faire s'interroger sur leur quartier et ses transformations* », explique Maud. L'objectif de cet atelier vise à valoriser l'histoire et la vie des habitants et à offrir un support permettant de construire une mémoire vivante propice à l'échange et au vivre-ensemble. « *Chaque habitant détient une part de richesse de son quartier.*

Raconter et partager avec les autres les petites histoires ou des parcours de vie, c'est faire vivre son quartier, le rendre attractif et créer du lien social », précise-t-elle.

Durant plusieurs mois, des rencontres seront organisées avec les habitants du quartier ainsi que toutes les personnes désirant livrer leurs souvenirs. Une exposition sera organisée au terme de ce projet.

Où : €co-Logis, 9 avenue des Alpes
Qui : Maud Foucaut
Contact : 06 03 39 11 12
maud.foucaut@gmail.com

Un nouveau visage pour le groupe scolaire Florian

Après l'édification du centre de loisirs et l'agrandissement du restaurant scolaire, les travaux d'extension et d'aménagement se poursuivent à l'école Florian pour absorber l'augmentation attendue du nombre d'élèves et améliorer les conditions d'enseignement.



← Accès provisoire des élèves d'élémentaire par l'entrée voisine du centre de loisirs

RÉAMÉNAGEMENT DU GROUPE SCOLAIRE POUR OPTIMISER L'ESPACE

1 Création d'une salle des instituteurs et renforcement de l'isolation thermique

2 Agencement d'une bibliothèque pour les élèves de maternelle

3 Création d'une tisanerie pour le personnel scolaire et d'un sanitaire répondant aux normes d'accessibilité aux personnes handicapées

4 Aménagement d'un espace de travail pour le personnel chargé d'assister les enseignants dans les classes

5 Construction d'un couloir pour relier l'école maternelle à l'élémentaire

6 Mutualisation d'une salle affectée aux classes de maternelle ou d'élémentaire selon le besoin



Travaux

Début : printemps 2016

Durée : 18 mois

Coût estimé : 3 M€

8

À COMPTER DU LUNDI 29 FÉVRIER 2016 ET DURANT LES TRAVAUX D'EXTENSION DE L'ÉCOLE MATERNELLE, les entrées du groupe scolaire Florian seront provisoirement déplacées. Un cheminement sécurisé sera mis en place.



CONSTRUCTION D'UNE EXTENSION SUR DEUX ÉTAGES

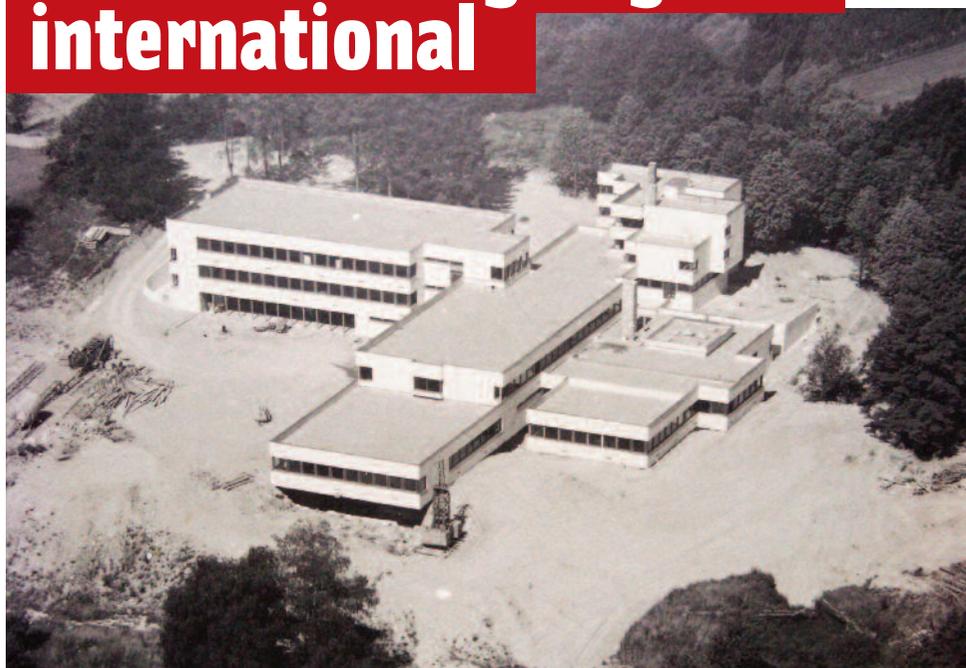
7 Au rez-de-chaussée, deux salles de classe de 60m² chacune et une salle de motricité de 180m² pour les élèves de maternelle seront bâties. Plusieurs rangements et sanitaires feront partie de cette extension. Un grand préau couvert s'étendra de part et d'autre du nouveau bâtiment à destination des élèves d'élémentaire et de maternelle.

8 L'accès indépendant au 1^{er} étage de l'école se fera par un ascenseur et un escalier.

9 Une salle polyvalente de 300m², à destination principalement sportive, munie de vestiaires et sanitaires, sera réalisée au 1^{er} étage.

10 La nouvelle entrée de l'école maternelle, accessible dès la rentrée scolaire 2017, sera aménagée en espace d'exposition.

L'histoire du collège-lycée international



— 1970, création du collège d'enseignement secondaire municipal de Ferney-Voltaire © DR —

Le collège-lycée international compte actuellement 2 655 élèves de la classe de 6^e à la terminale, dont 1 000 étudiants au collège et 1 655 au lycée. À la rentrée 2016, l'extension du lycée à Saint-Genis-Pouilly accueillera 300 élèves.

Un peu d'histoire

Créée en 1961, la première classe de 6^e du collège d'enseignement général de Ferney-Voltaire s'installe dans les locaux de la mairie qui accueillait alors les élèves d'élémentaire. Au cours des années soixante, des préfabriqués sont installés dans la cour de la mairie-école pour recevoir les classes de 5^e, 4^e et 3^e afin d'absorber l'augmentation du nombre d'élèves.

En 1970, un collège d'enseignement secondaire municipal est construit à la seule charge de la commune. Il est érigé sur un site communal suite à un échange de terrain avec la Suisse. Les nouveaux bâtiments accueillent alors 470 élèves. En 1971, la première classe de seconde est créée. Le collège est nationalisé en 1972 tandis que le lycée devient un lycée d'État mixte. Bénéficiant de l'attractivité de Genève, de la proximité de l'aéroport, du CERN et de nombreuses organisations internationales, le collège-lycée devient international en 1978.

Dès lors, il accueille dans une même section des élèves français et étrangers et prépare les élèves à passer leur diplôme en français tout en recevant un enseignement de qualité

en langues étrangères. Ce dispositif bilingue facilite l'insertion d'élèves étrangers dans le système français tout en leur permettant de poursuivre le cursus scolaire de leur langue d'origine. L'établissement s'agrandit en 1983 et 1992 notamment avec la création d'un CDI réservé aux lycéens.

Un nouveau lycée

Dès 2000, des préfabriqués sont ajoutés en réponse à l'accroissement du nombre d'élèves. En 2007, le conseil régional décide de construire un second site à Saint-Genis-Pouilly. Estimé à 30 millions d'euros, le coût des travaux sera pris en charge par la région et s'inscrira dans le réseau des établissements scolaires du territoire gessien. Tout en tenant compte des évolutions démographiques et socio-économiques du Pays de Gex, l'extension du lycée vise à améliorer les conditions de scolarisation des élèves.

Les deux structures de Ferney-Voltaire et Saint-Genis-Pouilly seront complémentaires et bénéficieront du même label international. Elles permettront de diversifier l'offre de formation. De nouvelles sections professionnelles et technologiques seront créées notamment dans le domaine sanitaire et social.

Rencontre avec...

Xavier Jacquenet, le proviseur du collège et lycée international de Ferney-Voltaire.



À l'origine professeur d'histoire-géographie, il a été proviseur adjoint dans un lycée de la région lyonnaise, puis proviseur adjoint au lycée français de Singapour et proviseur du lycée franco-chilien de Santiago. Il succède à Jean-Paul Brech en août 2015.

Quels sont les principaux points forts du collège et lycée international ?

90 nationalités se côtoient tous les jours dans ces établissements. 25 % des lycéens suivent un enseignement en section internationale tandis qu'au collège, plus de 60 % des élèves sont concernés. Le niveau de langue est élevé et l'offre est variée. Des cours en allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, italien, néerlandais et russe sont dispensés. Chaque élève profite de cette mixité sociale et culturelle qui forme notre richesse.

Quels seront les principaux points forts de la création d'un second site du lycée international ?

L'extension du lycée à Saint-Genis-Pouilly nous permettra d'accompagner sereinement les élèves dans leur scolarité et d'anticiper la croissance constante des effectifs. Il s'agira d'un seul et même établissement, avec un seul projet et un seul et même corps enseignant. La cohérence pédagogique sera donc totale. Dès la rentrée de septembre 2016, nous accueillerons près de 300 élèves en seconde générale, avant d'ouvrir le cycle terminal et les filières technologiques et professionnelles en septembre 2017.

Place aux changements pour la Fête à Voltaire

Philippe Pellier directeur artistique de la quinzième édition de la Fête à Voltaire nous offre son regard sur cet événement culturel phare. Voici venu le temps de l'innovation.

Quel est l'état d'esprit de la Fête à Voltaire 2016 ?

La Fête à Voltaire est dédiée avant tout aux grands idéaux des philosophes des Lumières, tels que la liberté, la tolérance, l'égalité, le goût de la nature et le culte de la raison. Prévus le 25 juin 2016, cette fête fera dialoguer ces valeurs qui résonnent dans notre quotidien et dépassera le cadre de la reconstitution historique. De nombreux spectacles, pour tous les âges et toutes les sensibilités, animeront la soirée. Ce sera aussi l'occasion de découvrir des artistes talentueux dans un moment festif et surprenant. Quant aux associations et aux écoles, elles seront associées à ce beau projet.

Quels sont les grands changements à prévoir ?

Lors de cette édition, le festival sera ancré dans le centre-ville et privilégiera des formes festives, populaires et spectaculaires. Je prévois d'augmenter les propositions artistiques et d'accompagner le spectateur à devenir acteur du divertissement. Ainsi, les

Notre ambition est de faire revivre l'esprit de Voltaire dans une approche résolument contemporaine.

spectacles seront adaptés à la rue, dans un esprit festif et avec une grande exigence artistique. On retrouvera le théâtre de rue et le théâtre forain, les arts du feu et la pyrotechnie, la fanfare festive, les arts du cirque avec les échassiers et les clowns. Une place importante sera consacrée

aux arts urbains comprenant des projections monumentales sur les murs, de la musique et de l'art visuel lumineux. Enfin des ateliers ludiques seront réalisés en amont de la fête afin d'impliquer les citoyens dans la création de décors et de jeux.



Fête à Voltaire 2015 — Spectacle pyrotechnique par la Cie Les Lutins réfractaires

Comment comptez-vous intégrer le public dans l'élaboration de la fête ?

Tout d'abord, je souhaite inviter les enfants des écoles maternelles et élémentaires à mener un projet orienté autour du théâtre et de la musique. Par exemple, en proposant des ateliers artistiques pour inventer un petit orchestre de percussions comme une fanfare déambulatoire. Les collégiens et lycéens seront aussi associés à des ateliers de graffitis, de peintures murales ou d'arts graphiques urbains temporaires. D'autre part, je propose à tous les habitants jeunes et âgés de participer à un très curieux et très amusant projet de « graffitricotage » qui embellira l'espace urbain le temps de la fête.



PHILIPPE PELLIER

Metteur en scène de théâtre de rue depuis 15 ans et directeur artistique de l'agence culturelle Mobil'homme.

Proposant une diversité de regards, d'esthétiques et de langages artistiques, il développe ainsi une offre de spectacles vivants ambitieuse, curieuse et de qualité qui favorise l'accès aux œuvres contemporaines. À la rencontre entre les arts de la rue, l'art contemporain et le patrimoine, les scènes se composent de lieux de vie tels que des places publiques, des rues, des prairies ou des parcs, autant pour se rapprocher du public que pour l'intégrer.

Philippe fut en charge de la direction artistique de nombreux festivals comme Coup d'éclats à Tullins en 2015, les festivités du 600^e anniversaire de Jeanne d'Arc à Domrémy-la-Pucelle en 2012 et Les Arènes de Grand en 2010. Enfin, en tant que programmateur, il a assuré le festival Été à Certes en 2013 et à Arcachon en 2014.

www.mobilhomme.weebly.com

Les cordes et les notes, l'univers de Pamina

Pamina Husseini est étudiante au lycée de Ferney-Voltaire. Elle suit une formation musicale depuis onze ans. Alto, violon, piano et chant rythment son quotidien.

La musique, une affaire de famille

D'origine allemande, française, libanaise et malgache, Pamina est l'aînée d'une famille de six enfants. « *Nous sommes tous musiciens dans ma famille* », explique Pamina. Sa mère et son père jouent du piano tandis que sa tante est étudiante en chant à la Haute école de musique de Genève. Ses frères et sœurs ont, quant à eux, choisi la flûte traversière et le violoncelle. Dès son plus jeune âge, elle s'exerce au piano sur des airs de dessins animés de Disney. Elle débute sa formation musicale au conservatoire à rayonnement communal de musique, de danse et d'art dramatique de Ferney-Voltaire à l'âge de 5 ans. Elle y acquiert les rudiments lui permettant d'appréhender les différents domaines du langage musical tels que la lecture, le rythme, le chant, la reconnaissance du monde sonore et la découverte des instruments.

De l'alto au violon

« *J'ai toujours été attirée par les cordes* », annonce-t-elle. Elle se dirige naturellement vers l'alto. Semblable au violon, il se différencie en couvrant les tessitures intermédiaires. Il est plus grand, plus épais, et d'une quinte plus grave. Durant 6 années, Pamina se perfectionne. « *L'alto nous permet de faire partie d'un tout* », décrit-elle. En effet, son emploi le plus fréquent



consiste à compléter l'harmonie ou réaliser des accompagnements. « *Grâce à cet instrument, j'ai compris la structure des pièces musicales* ». Pour autant, elle souhaitait développer la mélodie et jouer les notes et les thèmes principaux, « *je me suis donc tournée vers le violon* ».

L'étape du chant

En parallèle, elle rejoint le petit chœur du conservatoire dirigé par Guy Berthet-Tissot. « *Cet enseignement m'a permis de développer mon oreille et de prendre confiance en moi, ce qui m'aide dans toutes les étapes importantes de ma vie* », précise-t-elle. Elle découvre l'étendue de ses capacités et s'émerveille de pouvoir accompagner des solistes sur des œuvres phares comme *Les Vêpres solennelles d'un confesseur* de Mozart.

L'envol

« *Le violon me correspondait davantage car je suis soprano, c'est la tessiture la plus aiguë des voix féminines* ». Elle développe

son talent en intégrant l'orchestre à cordes de Jean-Marc Binet puis l'orchestre symphonique des jeunes du Pays de Gex et un quatuor. Elle est premier violon de ces trois formations. « *Toutes ces expériences m'ont permis de rencontrer des personnes très différentes réunies par cette passion commune : la musique* ». Que l'on soit musicien ou auditeur, la musique nous touche, nous calme et nous aide à guérir nos maux. Pour Pamina, la musique est « *une valeur universelle* ». À 14 ans, elle intègre l'orchestre CMGO du conservatoire de Genève qui donne l'opportunité aux meilleurs élèves de côtoyer des professionnels de haut niveau, actifs dans la vie musicale. Sous l'égide du chef d'orchestre, Antoine Marguier, elle explore un vaste répertoire, du baroque à la musique contemporaine. « *Après le baccalauréat, je pense poursuivre des études en lien avec la musique. Mon rêve serait de jouer dans un orchestre et de composer mes propres mélodies* », confie-t-elle.



Principal équipement d'enseignement artistique de la commune, le conservatoire accueille plus de 600 élèves, provenant de tout le Pays de Gex et pour la moitié de notre commune.

« *Le Conservatoire de Ferney-Voltaire est un établissement agréé par l'État, il permet à de nombreux jeunes l'apprentissage de la musique mais sert également de tremplin à quelques élèves doués et travailleurs. Il n'en reste pas moins ouvert au plus grand nombre pour tous les goûts, les âges et les niveaux.* »

Patrice Tavernier, directeur du Conservatoire communal de Ferney-Voltaire.

Nos jeunes élus en action !

Le conseil municipal des jeunes (CMJ) est un lieu de débat, d'écoute et de participation à la vie citoyenne. Il est composé de 36 élus, élèves des classes de CM1 et CM2 des écoles Calas, Florian, Intercommunale et Saint-Vincent.

Les premiers pas du CMJ

Les quatre commissions animation, communication, environnement et vivre-ensemble du CMJ se réunissent plusieurs fois par mois afin de définir les projets à réaliser, faire le point sur l'avancement des actions et délibérer sur certaines décisions. Les conseillers municipaux et les services de la mairie accompagnent les jeunes élus et les aident à mener à bien leurs actions.

L'état des routes au centre des préoccupations

La commission environnement s'est intéressée aux travaux de voirie qui consistent notamment à entretenir les routes et les trottoirs. L'état de la route de Prévessin, appartenant au département, a été évoqué. Par temps de pluie, la chaussée affaissée se remplit d'eau et forme de grandes flaques. Les piétons circulant sur le trottoir se font régulièrement éclabousser lors du passage des automobilistes inattentifs. Un courrier au nom du CMJ a été adressé aux services du conseil départemental pour les alerter et leur demander de résoudre ce problème.

Les enfants mobilisés pour le Téléthon

En novembre, les enfants ont été sensibilisés aux actions du Téléthon à l'occasion d'une rencontre en mairie avec Yannick Depraz, directrice régionale de l'AFM-Téléthon. Les commissions animation et communication se sont ensuite réunies pour organiser la Course de l'espoir. Plus communément appelée la « Course du muscle au service du muscle », cette action de soutien vise à collecter des dons en s'amusant et en se responsabilisant. Chaque jeune recherche des parrains financiers (familles, amis, voisins...) qui s'engagent à verser une certaine somme pour chaque tour parcouru. Le CMJ a participé à



Une nouvelle décoration pour les fêtes de fin d'année fixée sur la porte de la mairie, une étoile lumineuse ornée du logo du CMJ a été créée par les services techniques à la demande de la commission environnement. Elle s'inscrit dans le programme d'embellissement de la ville engagé par le CMJ.

l'élaboration d'une affiche diffusée dans les écoles et distribuée à l'occasion du marché hebdomadaire. Cette course, qui s'est déroulée le 5 décembre, a permis de récolter 465 euros de dons pour aider les enfants atteints de maladies rares.

Les souvenirs de Ferney-Voltaire

La commission vivre-ensemble a rencontré Corinne Millier, guide et animatrice à l'office de tourisme du Pays de Voltaire. Après une présentation des animations proposées par l'office de tourisme, les jeunes conseillers

ont réfléchi aux objets souvenirs pouvant être vendus aux visiteurs. Boules à neige, bracelets, petites statues de Voltaire et autocollants pour les voitures ont été évoqués.

Les rendez-vous du CMJ

Les prochaines séances auront lieu

- Mercredi 13 janvier
- Mercredi 16 mars
- Mercredi 15 juin



■ expression politique

« L'expression des groupes politiques est libre, dans les limites imposées par la loi et la jurisprudence. Les textes sont donc de l'entière responsabilité de leurs auteurs. »

Liste Ferney-Voltaire Valeurs Communes

Une ville en mouvement et en développement

En ce début d'année, notre majorité municipale vous souhaite ses meilleurs vœux pour l'année 2016 qui commence.

L'année 2015 aura été l'occasion de refonder l'offre en animations tout en confortant les événements déjà existants. De nombreux nouveaux rendez-vous ont ainsi vu le jour et ont tous connu un grand succès : le carnaval en février, le rassemblement des voitures et motos anciennes en juin, la fête du sport en septembre, le festival Livres en lumière(s) en octobre et le marché de Noël en décembre. L'intégralité de ces nouveaux événements sera reconduite en 2016, avec quelques nouveautés à la clé.

Le temps est souvent long avant de pouvoir récolter les grains semés, et pourtant de nombreux projets initiés en 2015 commenceront à voir le jour dans le courant de l'année 2016. Au printemps, les travaux d'extension de l'école maternelle Florian, présentés dans ce numéro, débiteront. Dès la rentrée 2017, les enfants pourront bénéficier des nouveaux équipements ainsi mis

en place. Dans les mêmes temps, l'extension du COSEC et son nouveau mur d'escalade, initiés par le SIVOM, devraient être mis en service. La mise en place de la vidéoprotection devrait également être effective dès ce printemps. En décembre 2015, le conseil municipal a validé une autorisation de programme pour le projet de la médiathèque du Châtelard. 2016 sera l'année des études, pour un début des travaux prévu en 2017.

D'autres chantiers nous attendent, mais les adultes ne sont pas les seuls au travail. Le conseil municipal des jeunes, élu en septembre, a d'ores et déjà pris la mesure de sa tâche en proposant toute une série d'actions pouvant être mises en œuvre. Une course du muscle a ainsi été réalisée dans le cadre du Téléthon 2015 et a permis de récolter 465 euros pour la recherche. D'autres projets sont à l'étude pour l'année 2016.

Pour finir, l'année 2015 avait commencé sous de mauvais augures avec les attentats commis à Paris les 7, 8 et 9 janvier. Le 13 novembre, la France a de nouveau été la cible des terroristes. Dans ces tristes moments, il faut nous souvenir que le meilleur moyen de vaincre nos adversaires, c'est la solidarité.

Ferney-Voltaire Valeurs Communes

Liste Ferney avenir

Nous vous l'avions dit, la majorité municipale s'est avancée sans programme depuis 2014. Pour donner l'illusion de l'action, les élus appliquent les vieilles recettes populistes : du pain et des jeux. Et pendant ce temps, ils cassent des projets, se renient et vont même jusqu'à hypothéquer notre futur.

La casse, c'est la suppression du cinéma. Ils ont confié à la communauté de communes (CCPG) cette réalisation qui se fera peut-être à la Poterie si tout le monde ferme les yeux sur les faiblesses du dossier. Rappelons que le permis de construire de la maison des cultures était signé, que l'on pouvait financer ce projet et que nous serions à quelques mois de l'inauguration de salles de cinéma modernes et proches des habitants.

Ils se déjugent lorsqu'ils découvrent que le parc de la Tire est « le plus grand parc urbain du Pays de Gex ». Ils l'ont pourtant combattu avec acharnement et injustement.

Ils poursuivent le projet de BHNS alors qu'ils avaient promis de le supprimer et mettent en valeur une négociation « mètre par mètre » du tracé déjà prévue depuis longtemps. Devant ce subterfuge,

certain font grise mine. Rappelons qu'il n'a jamais été question pour la majorité départementale de supprimer ce bus car il est reconnu par tous comme un projet d'utilité publique. Proposer de le remettre en cause était donc complètement irréaliste et trompeur. Nous ne pouvons que nous féliciter de les voir se rallier à ce projet que nous avons initié.

C'est aussi le cas pour le programme planifié pour les trente prochaines années de la ZAC (zone d'aménagement concertée). Ce sera bien un programme équilibré de logements et d'activité comme arrêté par la CCPG, la municipalité et l'État.

Enfin, le plus grave c'est ce que trame le maire avec la CCPG et l'État dans les bois de la Bagasse et le couloir écologique transfrontalier : pour que la CCPG puisse prélever l'impôt sur des activités aéroportuaires illusoires, le maire a accepté, sans l'accord du conseil municipal, que la CCPG lance une étude de 100 000 € afin de créer un terminal français et des parkings dans un secteur protégé et patrimonial.

Ferneysiens, réagissez, ne laissez pas détruire notre seul espace de respiration !

François Meylan, Christine Franquet, Didier Rigaud, Géraldine Sacchi-Hassanein, Thao Tran Dinh, Fadma El Jaouhari, Jean-Loup Kastler

Les démocrates de Ferney

La vérité si je mens ?

Le monument qui honore nos soldats du feu a quitté le cimetière de Ferney-Voltaire au grand dam de la population ferneysienne qui sait mieux que d'autres que l'on ne déplace pas les lieux de mémoire, qui plus est hors de la commune, ou très exceptionnellement. Le Conseil municipal n'a même pas été consulté !

La mémoire, certains en manquent cruellement concernant, par exemple, le BHNS (Bus à Haut Niveau de Service). Après avoir été contre ce qu'ils appelaient, hier encore, l'autoroute qui couperait la ville en deux, les mêmes la défendent aujourd'hui !

Frédéric Dard disait : « Mieux vaut se tromper en allant de l'avant que d'avoir raison en reculant. »

Amis Ferneysiens, je vous embrasse à l'occasion de la Nouvelle Année. Vœux de bonheur à toutes et à tous.

Eric Béchis, responsable du groupe Les Démocrates de Ferney

Les prochaines étapes clés

- **Lundi 25 janvier, salle du Levant :** réunion d'information publique portant sur le projet de la ZAC
- **8 février – 18 mars 2016 :** enquête publique

Le renouvellement urbain est en marche

La zone d'aménagement concertée (ZAC) : un projet respectueux de l'environnement favorisant l'emploi et l'activité.

Un projet commun

La ville de Ferney-Voltaire et la société publique locale « Territoire d'Innovation », structure d'investissement de la Communauté de communes du Pays de Gex (CCPG), travaillent conjointement pour l'aménagement de la ZAC Ferney-Genève-Innovation qui sera située à l'entrée de notre ville, au nord du tunnel routier, sur les secteurs de Paimboeuf, Très-La-Grange et la Poterie.

Ce nouveau quartier mixte s'étendra sur 65 hectares aux portes de la Suisse, de l'aéroport, des organisations internationales et du CERN. Inscrite dans le projet de développement économique de la future agglomération franco-valdo-genevoise, la ZAC prévoit d'accueillir 2 500 logements

et ambitionne de créer 4 500 emplois d'ici 2030. Hôtels, bureaux, entreprises à haute valeur ajoutée, pôle commercial, culturel et ludique autour du nouveau cinéma Voltaire, centre de conférences, de sport, de bien-être feront partie du nouveau visage de Ferney-Voltaire.

L'ensemble des habitations contiendra 30 % de logements sociaux pour assurer une mixité à la fois sociale et géographique. Crèche, groupe scolaire, équipements sportifs et parking, soit 15 000 m² d'équipements publics verront le jour.

Face au projet de développement de l'aéroport international de Genève qui prévoit une forte évolution des mouvements d'avions et du nombre de passagers d'ici 2030, une attention particulière sera aussi portée à l'insonorisation des habitations. Associée à la CCPG, à la Préfecture et à la Sous-préfecture, notre commune a sollicité une étude sur les conséquences d'exposition aux bruits et aux pollutions auprès des autorités suisses.

Le projet du Bus à haut niveau de service (BHNS) traversera l'avenue du Jura et sera donc intégré aux plans de construction de la ZAC afin d'en assurer une desserte efficace. Un parking relais mutualisé est prévu tandis qu'une place importante est consacrée à la mobilité douce (vélos et piétons).

Un réseau de chaleur novateur

La CCPG met l'accent sur le développement durable et l'équilibre énergétique en choisissant la géothermie pour alimenter le réseau de chaleur de la ZAC. Ce procédé innovant consiste à créer une boucle tempérée permettant au sol de stocker la chaleur produite par l'activité économique. L'objectif étant de restituer cette énergie en temps et en heure pour chauffer les logements et les divers équipements. La chaleur produite par les bâtiments industriels, les rejets thermiques des installations de climatisation et l'énergie solaire reçue sur les façades et toitures ne sera pas gaspillée mais récupérée et utilisée.

En septembre dernier, des forages de prospection ont été réalisés à 200 mètres de profondeur afin de vérifier la température du sous-sol. Le résultat concluant de ces tests a permis de confirmer la viabilité de ce réseau, et d'ores et déjà, la CCPG étudie la faisabilité de son extension au reste de notre ville.

En accueillant le premier réseau d'échange thermique intelligent et renouvelable réalisé à l'échelle d'un quartier, notre ville sera pionnière en France en matière de synergie énergétique.

La ZAC en chiffres

412 000 m² répartis en zones d'activités, de logements et d'équipements publics dont :

- **195 000 m² de zone d'activités** soit près de 4 500 emplois supplémentaires potentiels.
- **202 000 m² de logements** soit 2 500 logements dont 30 % de logements sociaux.
- **15 000 m² d'équipements publics.**

Cuisines et diversités ferneysiennes : Rencontre avec Touria



Touria est traiteur et propose une grande diversité de plats marocains.

Touria Fernandes Teixeira est originaire de Meknès où la cuisine reflète l'histoire d'une société à la confluence des cultures européennes et sub-sahariennes. Située au Maroc, Meknès est connue pour la richesse de son patrimoine et pour ses délicieuses recettes accordant subtilement le mélange des saveurs. Les recettes marocaines sont le mélange de différentes influences : berbères, persanes avec le mariage de viandes et de fruits, juives avec l'association d'ingrédients et d'arômes puissants et turques avec ses pâtisseries sirupeuses et sucrées.

« Au Maroc, la tradition veut que la femme sache faire la cuisine, la couture et s'occuper parfaitement de son foyer pour pouvoir prétendre au mariage », explique Touria. Jeune, elle s'initie à la cuisine avec sa mère. Pour autant, « je n'aimais pas particulièrement cuisiner. Je le vivais comme une punition, car si je ne faisais pas mes devoirs, je devais préparer le repas du soir », relate-t-elle.

Après plusieurs années à l'université de Meknès, elle rejoint la France. Elle rencontre son mari, Hugo, et donne naissance à trois enfants. Tout en s'occupant de sa famille, elle est assistante maternelle. C'est à l'occasion d'une soirée organisée par l'association Contacts, cultures, cuisines dont elle est membre, que Touria prend goût à la cuisine. « J'ai préparé un repas pour 100 personnes et j'ai adoré ça ». De cette expérience, elle

décide de devenir traiteur, s'achète un camion aménagé de pianos, fours et cuiseurs. « C'était un challenge, je voulais prouver à ma famille que j'étais capable de réussir par mes propres moyens et librement ». Elle parcourt les marchés hebdomadaires en proposant ses couscous, tajines, desserts et hors d'œuvres. Un régal !

Fort de son succès, elle ouvre son restaurant au centre du Levant. Elle revisite la cuisine traditionnelle marocaine en l'associant aux cuisines françaises, grecques et portugaises. Zaalouk aux aubergines, houmous frais, samossa, pastilla et soupe harira, Touria unit avec raffinement légumes et fruits gorgés de soleil, épices rares et parfumées, poissons délicats et viandes savoureuses. Puissantes en arôme, ses recettes emploient le safran, les citrons confits, l'ail, la coriandre fraîche, la noix de muscade, le gingembre et quantité de cannelle.

Après trois ans de services, elle décide de renouer avec son activité de traiteur à domicile tout en reprenant son travail d'assistante maternelle. « La vie de restaurateur est très prenante et ma famille me manquait », confie-t-elle. Réceptions, soirées entre amis, baptêmes, mariages ou commande de plat à emporter, Touria continue de ravir le palais de ses clients.

Pour Ferney-Magazine, elle dévoile la fameuse recette du tajine.

TAJINE DE SAISON

INGRÉDIENTS

1 kg. d'épaule d'agneau
1 kg. d'oignon
1 kg. de coing
2 gousses d'ail
1 dose de safran
Huile d'olive, sel, poivre,
gingembre râpé,
graines de sésame,
cannelle,
sucre ou miel.

> Dans une cocotte-minute, faire mijoter la viande avec l'oignon et l'ail préalablement hachés en ajoutant deux cuillères d'huile d'olive, le safran, une pincée de sel, de gingembre et de poivre.

> Dès que la viande est dorée, couvrir d'eau et fermer la cocotte-minute. Porter à feu vif, dès que la soupape se met à siffler, baisser légèrement le feu et laisser cuire pendant une demi-heure.

> Ouvrir la cocotte-minute avec précaution puis ajouter les coings coupés en quartier, une cuillère à soupe de sucre ou de miel et une cuillère à soupe de cannelle. Laisser cuire et caraméliser pendant 20 minutes.

> Servir dans un plat à tajine en saupoudrant de graines de sésame grillées. Accompagner le tout de pain, de semoule ou de riz.

Variante : changer les coings par des pruneaux et le sésame par des amandes



Saveur du Maroc

Pour les petites commandes, prévoir une réservation 2 jours à l'avance, pour les grandes commandes, une semaine.

06 88 79 18 83

contact@saveurs-du-maroc.net

www.saveurs-du-maroc.net

Boutique Roseliz

Jeune styliste âgée de 22 ans, Wara Maiz est gérante de l'atelier de couture et mercerie Roseliz. Spécialisée dans les travaux de couture, elle excelle dans la création de vêtements sur mesure.

Recycler ses habits

Retouches, ourlets, réparations de dentelles ou de fermetures, Wara raccommode et ajuste les robes, chemises, manteaux et pantalons. Elle redonne vie aux vêtements usés ou abîmés par le temps dont la valeur demeure souvent sentimentale. « Selon la demande, j'adapte le vêtement avec de nouveaux tissus sans trop l'altérer », explique-t-elle. Chaque détail a son importance pour obtenir une finition parfaite. Wara mise sur des matières confortables et des produits de qualité. Taffetas, coton, soie, tulle, lycra ou laine, elle propose un large éventail de tissus en matières synthétiques ou naturelles, rigides ou souples, de couleurs et d'aspects divers.



« Mes clients sont souvent surpris et parfois émus par le résultat. Rien n'est plus précieux que leur reconnaissance », raconte-t-elle.

Personnaliser sa garde-robe

Au bénéfice d'une formation de modiste, de styliste et de couturière, elle gère, du début à la fin, le processus de création d'habits. Maîtrisant les différentes techniques de couture, tels que le tissage, le tricot, le crochet et la broderie : elle réalise des pièces uniques. Empreints de féminité et de délicatesse, les perles,

boutons, chaînes, rubans et plumes viennent orner corsages, cols et manches. « Il n'y a pas de limite dans mon métier. Je suis mon imagination et l'envie de mes clients tout en m'inspirant des modèles à la mode ». Wara prodigue ses conseils et élabore le vêtement idéal pour mettre en valeur la silhouette et la personnalité. De la tenue de soirée au déguisement extravagant en passant par la robe de mariée, elle confectionne pour toutes les occasions et tous les goûts.

Les projets de Wara

En lien avec des associations de styliste, elle prévoit de proposer des défilés de costumes dans des maisons de retraite. Les pensionnaires choisiront l'époque et le style, l'objectif étant de leur offrir l'occasion de revivre les souvenirs de leur jeunesse.

Boutique Roseliz

67 rue de Versoix – Lundi, mercredi et samedi, 8h-18h, mardi et jeudi, 8h-19h30. À domicile sur rendez-vous. Tél : 04 50 40 72 17

Augustine et Balthazar

En novembre, Camille Favre Dahan et Magali Grenier ont inauguré leur boutique de mercerie. Elle foisonne de tissus en tous genres, de matériels de couture et d'objets de décoration.



Le paradis des couturières

Anciennes institutrices à l'école Florian, passionnées de couture et amatrices de loisirs créatifs, Camille et Magali ont ouvert la boutique de leur rêve. « Nous souhaitons proposer une alternative à l'achat de produits de mercerie sur les sites internet

spécialisés en proposant un cadre convivial où l'on trouve de tout », confie Magali qui compte bien répondre à tous les besoins de ses clients. Aiguilles, matériel à crochet, tissus, boutons, perles et écheveaux de toutes les couleurs, les deux gérantes concentrent, dans une boutique minutieusement aménagée et décorée, la qualité et la quantité mariées à l'originalité. Les tissus écologiques et les produits issus du commerce équitable sont à l'honneur. « Nous privilégions les produits français comme Bergère de France, une des plus grandes filatures d'Europe, implantée en Lorraine », explique Camille.

Tout pour être créatif

Divers objets confectionnés par des artisans locaux originaires de France et de Suisse sont présentés. Accessoires pour bébé, pochettes, sacs, cartes, bougeoirs ou bijoux uniques trônent au centre de la pièce, accrochés aux murs ou déposés sur les étagères. Des kits de couture et de bricolage pour les adultes et pour les enfants à partir de 5 ans sont également mis à disposition.

Des ateliers pour tous les âges

Tout au long de la semaine, divers ateliers de bricolage et de couture sont ouverts aux

enfants, aux adolescents et aux adultes. Des séances d'éveil sont proposées pour les bébés accompagnés de leurs parents. Les jeunes enfants s'exercent au collage, à la peinture et au modelage. Les adolescents, quant à eux, apprennent la couture, le tricot, le crochet et peuvent personnaliser leur trousse et pochette à l'aide de ces techniques. Enfin, les adultes viennent pour perfectionner leurs pratiques. À cet effet, des machines à coudre sont mises à disposition.

Augustine et Balthazar

7 avenue Voltaire – Du mardi au vendredi, 9h-18h, samedi, 10h-18h. Tél : 07 82 09 67 87 / 06 08 96 44 51
augustine.balthazar@gmail.com

**VOS NOUVEAUX
COMMERÇANTS
ET ARTISANS
À FERNEY-VOLTAIRE**

Le Mari de la tatoueuse, salon de tatouage, 30 rue de Genève_ **SA'RAHFOLLE**, fabrication de bijoux et sacs à main, 7 Grand'rue.

■ agenda culturel & associatif

■ CONFÉRENCE-DÉBAT ■ EXPOSITION ■ MUSIQUE ■ SPECTACLE VIVANT ■ CINÉMA ■ ASSOCIATIONS ■ CITOYEN

JANVIER

■ DU JEUDI 7 AU MARDI 26 JANVIER

La Mer

Par le peintre Petar Andrijasevic.
Maison Fusier.

■ LUNDI 11 JANVIER

« L'Histoire des marques »

Par Salvatore Di Palma, ancien directeur adjoint du Département des enregistrements internationaux des marques.
Par le Cercle Condorcet-Voltaire.
Novotel, 20h.

■ MARDI 12 JANVIER

Conseil municipal

Mairie de Ferney-Voltaire.
Salle du conseil, 20h30.

■ MERCREDI 13 JANVIER

Conseil municipal des jeunes

Mairie de Ferney-Voltaire.
Salle du conseil, de 14h à 16h.

■ MERCREDI 13 JANVIER

Goûter pour les Rois

Pour tous les membres du Club des retraités et des aînés (CRAF).
Local du CRAF, à partir de 15h.

■ VENDREDI 15 ET SAMEDI 16 JANVIER

Le Horla

D'après l'œuvre de Guy de Maupassant.
Comédie de Ferney, 20h30.

■ SAMEDI 16 JANVIER

Atelier Satya de yoga et de méditation

Pour les débutants.
Odalis Spa, de 10h à 12h.

■ SAMEDI 16 ET DIMANCHE 17 JANVIER

Fargoville, négociant en mystères

De l'Inde en passant par l'Asie et l'Orient, Fargoville est un spectacle entre conte et prouesses de jonglages.
Théâtre Micromégas, samedi, 17h, dimanche, 11h.

■ DIMANCHE 17 JANVIER

Atelier Satya de yoga et de méditation

Séance d'approfondissement sur les postures debout pour les pratiquants expérimentés.
Odalis Spa, de 10h à 12h30.

■ DIMANCHE 17 JANVIER

Le repas des seniors

Offert par la mairie et le CCAS.
Salle du Levant, 12h.

■ DIMANCHE 17 JANVIER

Concert du Nouvel an revisité

Société de Musique de Ferney-Voltaire.
Salle Gaston Laverrrière, Prévessin-Moëns, 17h.

■ VENDREDI 22 JANVIER

Cercle du Livre

La bibliothèque pour tous propose une rencontre autour de *Boussole* de Mathias Enard, prix Goncourt 2015.
Bibliothèque pour tous, 15h.

■ DU 22 AU 24 JANVIER

Guerre

Comment vivre et construire lorsque rien n'est plus comme avant ?
Une pièce de Lars Norén.
Théâtre du Châtelard, mardi au samedi, 20h, dimanche, 17h.

■ LUNDI 25 JANVIER

Réunion publique

Réunion d'information sur le projet de la ZAC.
Salle du Levant, 20h.

■ DU 28 JANVIER AU 16 FÉVRIER

INTONACI

Exposition du peintre Alain Jomard.
Vernissage le jeudi 28 janvier à 18h.
Maison Fusier.

■ VENDREDI 29 JANVIER

Audition de piano

Prestations publiques des élèves du professeur Anne-Lydia Villegas.
Conservatoire, auditorium, 18h30.

■ SAMEDI 30 JANVIER

Je veux tout faire tout seul !

Un spectacle de marionnettes à gaines dès 3 ans.
Théâtre Micromégas, 11h.

■ SAMEDI 30 JANVIER

Con sabor latino

Dîner-show pour le 20^e anniversaire d'Encuentro de Dos Mundos.
Salle du Levant, dès 19h.

■ DIMANCHE 31 JANVIER

Aux Origines de l'aimé des dieux

Les musiciens Jean-Luc Ho, Adrien Mabire et Jérémie Papasergio joueront des œuvres qui ont influencé Mozart.
Organisé par les Amis de l'orgue.
Temple, 16h30.

FÉVRIER

■ DU 1^{er} FÉVRIER AU 11 MARS

La Limite, quartier disparu

Exposition en images par l'association Ferney en mémoire.
Vernissage le lundi 1^{er} février à 17h.
Mairie de Ferney-Voltaire.

■ MARDI 2 FÉVRIER

Conseil municipal

Mairie de Ferney-Voltaire.
Salle du conseil, 20h30.

■ DU MARDI 2 AU MERCREDI 10 FÉVRIER

Auditions au Conservatoire

Prestations publiques des élèves du Conservatoire.

Mardi 2, violon, élèves de Martine Deboisjolly / **Mercredi 3**, orchestre de 1^{er} cycle, dirigé par Jean-Marc Binet / violoncelle, élèves de Jean-Marc Binet / **Mercredi 10**, fin de cycle clarinette et piano, élèves de Fabienne Miqueu et Pascale Radovic.
Conservatoire, auditorium, 18h30.
Sauf le mercredi 10 février à 19h.

■ MERCREDI 3 FÉVRIER

Assemblée générale des anciens d'AFN-UNC

Salle du Levant, 18h30.

■ JEUDI 4 FÉVRIER

Collecte de sang

Par l'Amicale des donateurs de sang.
Se munir d'une pièce d'identité.
Salle du Levant, de 10h à 12h30 et de 16h30 à 19h30.

■ JEUDI 4 FÉVRIER

Le Dernier jour d'un condamné

La Cie Bacchus revisite *Le Dernier jour d'un condamné*, journal intime d'un condamné à mort, de Victor Hugo.
Comédie de Ferney, 20h30.

■ VENDREDI 5 FÉVRIER

Proudhon modèle Courbet

La pièce de Jean Pétrement présente un Courbet admiratif de Proudhon.
Comédie de Ferney, 20h30.

■ DU 5 AU 7 FÉVRIER

Rencontres vigneronnes

Salon du vin.
Salle du Levant, vendredi, de 17h à 21h, samedi, de 10h à 20h, dimanche, de 10h à 19h.

■ SAMEDI 6 FÉVRIER

Atelier Satya de yoga et de méditation

Pour les débutants.
Odalis Spa, de 10h à 12h.

■ SAMEDI 6 ET DIMANCHE 7 FÉVRIER

Voyage au bout de la nuit

L'histoire de Bardamu, héros-narrateur et soldat réchappé de la Grande Guerre. D'après l'œuvre de Louis-Ferdinand Céline.
Théâtre du Châtelard, samedi, 20h, dimanche, 17h.

■ DIMANCHE 7 FÉVRIER

Atelier Satya de yoga et de méditation

Approfondissement de la pratique respiratoire, pranayama, pour les pratiquants expérimentés.
Odalis Spa, de 10h à 12h30.

■ LUNDI 8 FÉVRIER

« Montagnes du Jura : géologie et paysages »

Par Michel Campy, géologue et professeur de l'Université de Bourgogne et Vincent Bichet, maître de conférences en géosciences à l'Université de Franche-Comté.
Par le Cercle Condorcet-Voltaire.
Novotel, 20h.

■ MERCREDI 10 FÉVRIER

La Vraie histoire des Notes de Musique

Un spectacle drôle et ludique pour comprendre l'écriture musicale.
Par les Musicales de Ferney-Voltaire.
Théâtre Micromégas, 15h.

■ SAMEDI 13 FÉVRIER

L'Amicale des anciens d'AFN

Stand sur le marché hebdomadaire.
Confection et vente de boudins, longeoles, rissoles et vin chaud.
Centre-ville, à partir de 8h.

■ SAMEDI 13 FÉVRIER

Pot-au-feu

Le CRAF organise une sortie au restaurant Arno. Inscription obligatoire.
Restaurant Arno, Segny, 12h30.

■ DU 18 FÉVRIER AU 15 MARS

Lutte des femmes, progrès pour tous

Rétrospective du droit des femmes en France en photos et en textes.
Vernissage le jeudi 18 février à 18h.
Maison Fusier.

■ SAMEDI 20 ET DIMANCHE 21 FÉVRIER

Épître aux jeunes acteurs

« Un monde où les mots n'ont plus de valeur, ça s'appelle l'enfer. »
Une pièce d'Olivier Py.
Théâtre du Châtelard, samedi, 20h, dimanche, 17h.

■ VENDREDI 26 FÉVRIER

Conférence

Proposée par Orion, le club d'astronomie du Pays de Gex.
Centre nautique, salle de conférence, 20h30.

■ SAMEDI 27 FÉVRIER

Heureux qui, comme Ulysse !

En avant-première, un nouveau spectacle de marionnettes à gaines.
Théâtre Micromégas, 11h.

MARS

■ MARDI 1^{er} MARS

Conseil municipal

Mairie de Ferney-Voltaire.
Salle du conseil, 20h30.

■ VENDREDI 4 MARS

Bourlinguer

Jean-Quentin Châtelain ressuscite le Naples de Blaise Cendrars et retrace l'enfance napolitaine de cet amoureux des villes portuaires.
Comédie de Ferney, 20h30.

■ SAMEDI 5 MARS

Slalom géant

Ferney Ski Club organise un concours « Coq d'Argent » : sélection pour les finales de championnats de France.
Site de Crozet-Lélex.

■ SAMEDI 5 MARS

Carnaval : Le Jeu des couleurs

Déambulations et déguisements sur le thème des couleurs dès 15h. De 17h à 19h, boum pour les enfants et concours de déguisement. Dès 20h, repas dansant.
Centre-ville, salle du Levant.

■ SAMEDI 5 MARS

Zippo

Une véritable leçon de théâtre ludique.
Théâtre le Châtelard, 20h.

■ SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 MARS

Le Juke-box de la forêt

Des comptines chantées et animées par les marionnettes.
Théâtre Micromégas, samedi, 17h, dimanche, 11h.

■ MARDI 8 MARS

39^e Journée internationale des femmes

Le Guinguette Show : spectacle théâtral et burlesque mêlant humour, comédie et chanson française.
Réservation au 0450401856.
Salle du Levant, 19h, entrée libre.